

# 华协通讯

刊头题字：倪培民

## 社区短讯

- 元月廿六日华协于 Forest Hills Public Schools Fine Arts Center 举办了牛年春节歌舞晚会。约八百名中外观众欣赏了二小时精彩表演。音乐家许鸣欢的小提琴独奏（音乐家蔡云之钢琴伴奏）博得满堂喝彩；石萌（全国大赛一等奖获得者）的古筝表演，令观众如醉如痴。华协文艺社团的舞蹈“小城春雨”美仑美奂，藏族舞蹈“酥油飘香”热情奔放…。其它表演也各具特色。贵宾谢云亮（芝加哥领馆副总领事），Mark Jansen（密西根州参议员）对表演赞不绝口，称之为密西根州乃至于中西部地区最精彩华人春晚表演。

CAWM held its Ox Chinese New Year Gala Show in the evening of Feb. 26, 2009 at Forest Hills Public Schools Fine Arts Center. Approximately 800 Chinese and American friends enjoyed the two-hour amazing show. Musician Minghuan Xu's solo recital of violin (with guest musician Winston Choi, Piano) won the warmest applause from the whole audience. The Guzheng solo by Rachel Shi (a first prize winner of a national competition) amazed everybody. Modern dance "small town spring rain", Tibet dance "drifting fragrance of butter", and other shows by CAWM's showbiz team were highlights of the gala. Distinguished guests Xie Yunliang (vice general consul of Chinese Consulate in Chicago) and Mark Jansen (Michigan State Senator) highly praised the show and thought that our show was the most wonderful Chinese New Year gala show in Michigan and even the Midwest.

- 二月七日，华协又一次参加在 Grand Rapids Public Museum 举行的民族文化节(Grand Rapids Ethnic Heritage Festival)。我们给民族文化节表演了汉，蒙，藏，傣，维吾尔等民族的传统服装，并表演了“桃花朵朵开”，“酥油飘香”，“竹林深处”三个歌舞节目。我们的表演是整个民族文化节最耀眼的亮点之一。

CAWM attended the Grand Rapids Ethnic Heritage Festival on Feb 7, 2009 in Grand Rapids Public Museum. Traditional costumes of Chinese ethnics including Han, Mon, Tibet, Tai, and Wei were exhibited by our fashion show team. Our showbiz team further contributed the following three singing and dance shows: Peach Flowers in Full Bloom, Drifting Fragrance of Butter, and Depth of Bamboo Forest. Our show is considered one of the most brilliant shows in the whole ethnic heritage festival.

- 二月廿八日华协在 East Grand Rapids Middle School 召开年度华协大会暨元宵节晚会。大会补选所有空缺华协干部：刘滢当选华协总干事；张先广当选中文学校教务长(2009年9月迄今)；汪波当选艺术节副负责人；杨永强当选公路领养负责人；杨琳，程伯秀当选华协通讯编辑(2010年迄今，任期两年)。大会同时补选了理事会理事：陈建初和徐萍当选。

晚会上美食佳肴非常丰富。餐后进行了文体活动。贺锡翔主持的竞猜灯谜，宋汉文领衔的交际舞，十六步舞，以及篮球，排球等活动吸引了众多爱好者。与会者约150人。

CAWM held its annual General Assembly/Lantern Festival Evening Party on Feb 28, 2009 in the East Grand Rapids Middle School. We elected the following people to fill all of the vacant officer positions in

CAWM: Ying Liu (Executive Director), Peter Zhang (Provost of the Chinese Language School, starting September, 2009), Bo Wang (Food Booth Assistant Manager), Yongqiang Yang (Adopt-a-Highway Manager), Mitch Yang and Rachel Cheng (Newsletter Editors, starting 2010, a two-year term). Meanwhile we elected Jianchu Chen and Ping Xu to fill the two vacant CAWM board director positions.

Delicious food was provided in the evening party. The post-dinner entertainment activities included Chinese Riddles with prizes hosted by He Xixian, Ball Room Dance led by Song Hanwen, and basketball and volleyball games played by a lot of others. Approximately 150 people attended these activities.

## 中文学校快讯

顾炜 2009年1月

大溪城中文学校于2008年11月22日在校内举办了首届学生作文比赛。此次比赛经过了近一个月的准备，比赛的内容和形式由校方和家长代表一开会讨论决定，比赛通知由教师提前三周发给四年级以上的中高班学生。赛前，各班教师在家长的配合下，针对每个年级的不同要求组织学生在课堂和课外进行了写作练习。比赛当天，除一位学生请假以外，四、五、八和十年级其他所有学生都参加了50分钟到100分钟的命题作文比赛，CSI成人班的一位高中学生也主动要求参加十年级的比赛。赛后，学校和家长代表又专门开会参赛的作文进行了评审。评审委员会根据拟定的作文评分标准，对每篇作文都认真阅读和讨论，最后在各年级均评出一等奖一名，二等奖两名及三等奖若干名。12月13日（秋季学期的最后一天），学校理事会的部分理事及学校行政人员对所有获奖学生进行了表彰和鼓励，向他们颁发了奖状和奖品。

此次作文比赛在激发学生学习中文的热情，提高他们用中文记叙生活和抒发情感的能力方面起了促进作用，为2009年的世界华人学生作文大赛作了准备；同时也让家长 and 教师进一步了解到目前学生的中文写作能力，看到了学生们比较容易犯的一些错误，这将为中文学校以后的教学带来颇具价值的参考作用。

中文学校对全体获奖的同学表示祝贺，并希望同学们再接再厉，在中文学习的道路上继续努力，不断取得新的成绩。同时，中文学校也对参加作文比赛准备工作和作文评审的家长代表表示衷心的感谢，他们是：魏毅，仝莉，焦丽虹和邓海艳。2009年四月中文学校还将组织一次校内演讲比赛，希望届时能继续得到更多家长的支持和帮助。

附此次作文比赛的获奖名单如下：

### 四年级

一等奖：杨欣惠  
二等奖：吴姗姗，单嘉华  
三等奖：李舒梦，陈心悦，王辰辰，穆馨，陆天元，杨宇慧

### 五年级

一等奖：张漪宁  
二等奖：安冉，陈施惠  
三等奖：郇春玮，陈发颖，李智佳，文森，王泽云，杨欣怡，王宝宝

### 八年级

一等奖：方蓓莹

二等奖：魏安吉，李绮婷

三等奖：林珊珊，施凯玲，吴际深，陈功

十年級

一等奖：俞明涛

二等奖：李长尧，赵安庭

三等奖：赵安琪，蒋佳雨，林乃福，江锦年

特别鼓励奖：江锦年



### 编者按

为了把《华协通讯》办好,我们希望大家踊跃投稿, 题材不限, 交流生活, 工作, 及学习的经验, 特长, 和一切美好的事物. 让我们共同努力, 把这个刊物办好, 谢谢!

韦红

(zhengwei7344@comcast.net)

邓卫文

(weiwendeng@hotmail.com)

## 时事述评

### 这世道怎么啦？

仝莉 2009年1月

地球好像转得越来越快了，而且全世界的事都掺乎一块儿了，中东打仗，全球油价飞涨；那边闹地震，这边发洪水；美国选出个黑人总统，连非洲和伊斯兰世界都跟着庆祝；俄国和邻居乌克兰闹别扭，整个欧洲都没气了（断煤气）；华尔街金融一危机，全世界经济就拉稀。。。这是怎么啦？全球化了！

全球化这个词是这几年的流行词，刚开始可能一般人不会与自己联系起来，全球化那是国家和大公司的事儿，与我平头百姓何干？错了，可以说与人人相关。

看看咱穿的，用的，就不难发现全球化的影子；衣服，玩具，中国制造；越南制造；球鞋，印尼制造；马来亚制造；家电，手机，韩国制造；电脑，台湾或新加坡制造。。。东西是越来越时髦，价格却是越来越便宜。为什么？归功于全球化的供应链。开电脑店的朋友说，现在的电脑，CPU是Intel的，硬盘是中国造的，键盘是新加坡造的，机壳是马来西亚造的，整个电脑是在中国组装的。你若还梦想什么百分之百原装的，那是不存在了。

老公经常坐飞机出差，偶尔有丢失行李的时候，打航空公司认领行李部门的电话，说了半天，才知道那个24/7都服务的对方在印度（INDIA），若不是那印度口音，还以为是在INDIANA。印度已成为美国最大的电话服务台（CALL CENTER），不信，你就打几个国际长途，故意打错号码，那个告诉你“这是错号，请查后再拨”的肯定是印度味儿英语。印度以出口软件见长，就连美国医院都把医疗数据传给印度有关单位，雇用那儿廉价的技术人员作出数据处理和分析报告后再传回来。有的病人则直接安排到印度做手术。像美容手术，做一个隆鼻，也就是一千美金。比美国便宜多了，还提供疗养。据说许多IRS报税的繁琐数据，也是传到印度完成输入的，当然，报税人的身份是保密的。

我在网上定了假期的cruise和旅馆，输入要求的信息，填上信用卡号码，一按submit键就齐了。可是到了出发的日子，心里有点儿不踏实，因为这一切都是通过网上中介办的，万一千里迢迢开过去，到那人家说没有你的纪录，不让上船怎么办？confirmation letter上除了确认号和上船的时间和口岸迈阿密，连个具体地址都没有。不过，老公倒像个老江湖，说“我几百万的订单都是这么接的，这点信誉都没有，还做什么生意！”全家人浩浩荡荡就上了路。快到地方了，到底在哪儿上船，不知道，赶紧打那个800号码，这时候看出24/7服务的重要性了。地址发到手机里，google一下，地图就出来了，自然顺利地找到码头。

互联网真是让人又惊奇，又有冒险性。它完全改变了人与人关连的方式，改变了传统的时空概念。我相信，凡是沾过PC电脑的人，肯定都用GOOGLE或YAHOO搜索。敲几个关键字，你就可以在烟波浩淼的大千世界里找到你所需要的资讯，难怪有人说GOOGLE像万能的上帝，上帝是无线的（Wireless），上帝无处不在，上帝知晓一切，世上所有的问题，尽管问GOOGLE。

正是因为有了电脑，有了互联网络，海底光纤，卫星通信以及这样那样的硬件软件，为全球化提供了可行性，并加速了它的进程。

我们家人喜欢度假旅行，可是说是度假，对我先生来说，不如说是游击办公，开车时，他照样打电话，及时处理应急的事务；每到一处旅馆，打开笔记本电脑就开始处理email了。Email来自世界各地，可以把各个角落与你生意有关的人连在一起，虽然不见面，却为共同的利益们忙活着。晒太阳时，脑子里构思方案和策略，晚上标书就发出去了。地球的另一端正是朝阳初上，指令已经到位，各部门开始运作执行。瞧，这不就是全球化经济的一个缩影吗？

由于工作原因，老公经常满世界飞。有一次他出差印度，回来说，这哪里是什么印度？完全是美国嘛。原来，他去的城市叫Bangalore，是IT中心，美国最大的call center就在那里，据说有世界上最大的server，号称是印度的硅谷。一幢幢簇新的大楼上，挂得全是MICROSOFT, INTEL, GE, CISCO, IBM, AT&T, ...大牌子，没见一个印度字，再加上到处都是说一口流利英语的印度白领。这我不禁想到当初哥伦布发现美洲大陆，以为是到了印度，所以叫美洲土人为印第安人（Indian）。现在人到了真正的印度，却以为是美国。历史是巧合还是内有玄机？我们不得而知。古人苏东坡若再生今日，面对这个瞬息万变的全球化

时代也许发出的就不是“不知天上宫阙，今夕是何年？”的感慨了，而应是，“一觉醒来，不知人世间，今夕是何年？”曾几何时，我们这个大大圆圆的星球变得又小又平了！

如果把哥伦布发现新大陆，从而开始新旧大陆的贸易和移民看作是第一次全球化经历，这个纪元历时 15 世纪末到 19 世纪初（1492-1800）。那是以国家为核心，开疆扩土，淘金挖宝为驱动力，在全球整合的过程中比的是国家的硬实力，比多少人力，多少马力，风力，以至后来的蒸汽动力。

第二次全球化时代大概是 1800-2000 年。这个阶段是以跨国公司为核心，抢占自然资源，商品市场和劳动力资源。蒸汽机，铁路，汽车，飞机的出现使距离缩短，运输成本下降。电报，电话，电脑，卫星及光纤使信息传递便捷了，www 的出现更是一个突破。万事俱备，以前只能在本乡本土本国本大陆做的事，现在可以走向世界了，寻求资本利益最大化。从早期的荷兰，英国的联合股票公司—东印度公司，都后来我们熟悉的各大著名公司 都是跨国或多国公司。

2000 年以来，就是我们正在经历的第三次全球化浪潮。想当年我第一读“第三次浪潮”这本书是在 80 年代，那时信息这个词对我还很陌生，至于信息爆炸什么的就更没有什么感觉了。现在再看看是个什么样，不论是美国还是中国。高新科技的不断突破和软硬件的推广应用，使越来越多的普通人都能作为工具使用，使个人可以接触，享用以前不可想象的资源。这极大地增加了个人的能量和影响力。所以有人说，第三次全球化将是以个人为驱动力核心。想一想，一首自弹自唱的小歌，放在网上，也许一夜能传遍大江南北；让你成为当红歌星。一张照片可以转眼让你成为过街老鼠；一个 email 可以得到五洲四海的响应；一个黑客就能瘫痪国家的安全系统。所谓的反恐，不就是对付那些愿把自己变成肉弹的疯狂的个人嘛。美国花了 700 颗导弹（据说一颗导弹 100 万美元）就是为了打本拉登这个与世不满的愤怒老头儿。个人与国家宣战是史无前例的。现在的全球化条件使其成为可能。几乎所有的硬件（大概除了原子弹）都 available. 只需要软件了。而软件则在个人的脑子里。所以有识之士发现第三次全球化特点是装备起来的个人（empowered individuals）从事全球性的协作和竞争。

这次全球化的进程对人类，对我们每个人有多么深远的影响，还有待时间来证明。但人人都感到了世界在变，世界格局秩序都在变。有人把当今世界各区域比作城市的街区，那是怎样一番情景呢？——西欧像一个养老院，一群老人优越地享受着土耳其护士的照料。美国像一个有大门围起来的高尚小区，门前装饰堂皇，一群人躺在自家门前晒太阳，抱怨着别处的人多么懒惰。小区后面栅栏有一个小开口，供一些墨西哥劳工和勤奋肯干的移民进来维持高尚小区的日常运转。拉丁美洲是城中的娱乐区，到处都是夜总会，人们上午 10 点才上班，可以一觉睡到大天明，但绝对是好玩之处。可是除了智利人那条街，在夜总会之间没见其他的新生意开张。财东们并不把赚的钱投于自己的社区，而是存进城北的银行。阿拉伯社区除了一些诸如约旦，巴伦，摩洛哥等边缘小街，则是一些阴暗恐怖的胡同，唯一的生意是加油站，和拉丁区的老板一样，也很少把钱投资在自己的街坊邻里。这里的人家大多门户紧闭，窗帘低垂。院子前插着警告牌：不许入内，当心有狗！而铁道另一侧的印度，中国，东亚的社区却是另一番景象。他们的小区像个物品丰富的跳蚤市场，各种店铺，作坊鳞次栉比，其间还夹杂许多培训中心，夜校和技校。这个街区是不夜城，每个人都生活在大家庭中，每个人都在工作，储蓄，希望有一天能过上铁道那边的日子。在中国街区，没有太多法规，但道路平整，路灯也都亮；相比之下，印度街区，没人修理路灯，街道坑坑洼洼，但有警察执法，在街边摆个卖柠檬水的摊子都要执照，不过好在地方警察可以贿赂。有经验的企业主都有自己的发电机已备断电，有最新式的手机，以备所有的电话杆子都倒了仍能应对自如。至于非洲街，很遗憾，生意都关张了，人们寿命在缩短，唯一的一个新建筑是医院诊所。

瞧，这就是当今世界的漫画画面。我们很庆幸中国选择了正确的路，坚持改革开放，加入 WTO，抓住机遇，跻身于全球政治经济体系之中，没错过这次全球化，以其聪明智慧加实干苦干，三十年中特别是近十年里实力大幅提升。而美国，这个脑力创新，科技革新的摇篮；世界经济的领跑；全球化运动起始者和推动者，也是全球化经济的最大受益者，9/11 以后却明显露出疲态。老话说，冰冻三尺并非一日之寒。就连侨居美国十年的外公都看出来，美国这样搞下去，落后了。。。我父母时隔两年来美探亲，一语中第：美国人又胖了！真是旁观者清啊。在底特律三大汽车公司工作的朋友们经常议论说在美国大公司上班和中国以前的国企一样，吃大锅饭，机构臃肿，效率低下，人浮于事。在当今全球同一平台的竞争下，不倒闭才怪呢！可是很多人还不反思自己的毛病，转嫁危机，抱怨外国人抢走了他们的饭碗。自己透支未来，搞爆了泡沫，还大叫大嚷让政府买单。

许多美国有识之士不无忧虑，对柏林墙倒塌，冷战结束后的骄傲自满，意识形态上的不开明，政府对经济监管的忽视，重党派利益，轻民生关注。对国民教育的落后，对外政策的错误，政治导向的偏差，提出尖锐批评和深刻反思。连我的老邻居努特都遗憾地说，“美国现在变了，和以前不一样了。”老努特今年 86 了，经历过大萧条，参加过二战，年轻时，自己创业，开了大溪城第一家 HONDA 摩托车行。是一个忠诚的爱国者。我相信他的话代表老百姓的心思。所以大选时，要求变革的呼声压倒一切。

说心里话，这个世界上，只有两个国家我最关心，一个美国，一个中国。一个是婆家，一个是娘家。多么希望那个坚持民主，自由，平等的理想，主持正义，开放包容的美国，受世界拥戴的美国能继续领跑世界。

可愿望是愿望，结果还是要靠事实来说话。一段非洲格言说得好：每个早晨，角羚一醒来，他知道，他必须跑得比最快的狮子还要快，否则就会被吃掉。每个早晨，狮子一醒来，它也知道，它必须撵上跑得最慢的角羚，否则它就会饿死。不管你是狮子还是角羚，当太阳升起的时候，你最好起跑。

好像都是生死存亡，很可怕，是不是？如何教育孩子们在这样一个多变，快速，充满机会和挑战的 21 世纪里生存，成为学校和我们做父母的关心。

当我捧着大部头的英文书，挑灯夜读，浮想联翩时，那边老公又嘟囔着，“孩子他妈，睡觉！别瞎子点灯白费蜡了。”我叹口气，回了一句话，“没有 21 世纪眼光的妈妈，怎么能培养出适合 21 世纪需求的孩子呢？！”要想与时俱进，不学不行啊！

#### 参考资料：

1. THE WORLD IS FLAT. A BRIEF HISTORY OF THE TWENTY-FIRST CENTURY
2. LONGITUDES AND ATTITUDES: EXPLORING THE WORLD AFTER SEPTEMBER 11
3. THE LEXUS AND OLIVE TREE

ALL BY THOMAS L. FRIEDMAN

Thomas L. Friedman 是纽约时报外事专栏作家，对当今热点时事都有独到评述。我一口气，读了他三本书，现正在读他新出的第四本书<HOT, FLAT AND CROWDED> . 特此推荐。

## 冬游加勒比

贺锡翔

为了躲避西密寒冬铺天盖地的“白色”恐怖于一时，也为了见识一下久闻其名的南美亚热带风光，我们最终选定“挪威晨”的东加勒比七日巡航游。同行的密西根大学生物系 Rose 冯教授曾留学欧洲诸国多年，乃资深旅游迷；其夫赵融博士是安娜堡华人社区公认的业余摄影家。他们已去过西加勒比（牙买加等国），所以怂恿我们这次同游东加勒比。管它是东是西，只要是加勒比就好，只要是没去过的避寒胜地，眼下都值得一玩，于是欣然同意。

### “Key West”

因为地理关系，大凡玩加勒比者，都会顺道一游佛罗里达。但佛州之大，何处落脚？我们听从赵冯建议，出发前就选中了“Key West”。那天下午飞抵迈阿密机场后，我们便租了“National”公司的“丰田”mini van，沿着 836 号公路转接 US1 一路南下，大约半小时就开上了由一连串钢筋水泥桥链接起来的岛群。形状各异的岛屿一律名以“Key”，如“Shell Key”，“Indian key”，“Key Largo”之类。时令既为冬月，窗外却是碧海蓝天无边无际，雪浪绿岛有声有色。密西根湖夏日的壮阔绿波固然赏心，但眼下墨西哥湾的浩瀚海涛似乎更为悦目：清澈透明，鳞光闪烁，并非人所说的“湖绿”，该是绿中含蓝的“海青”，恰似白居易诗句所描绘“春来江水绿如蓝”也。无垠的海面上，不时可见硕大的灰色鱼鹰迅猛俯冲，叼起猎物又疾飞腾空，在蓝天背景上划出一道道美丽的曲线。公路两旁悬结棕果的椰树成排耸立，许多商店招牌都绘着海豚，珊瑚，游艇，比基尼女郎之类的五彩图画。车在忽雨忽晴中又开了三四个小时，终于走通了 US1 号高速公路。此路北起缅因，南达佛州，最终结束于美国国土最南端，北纬 4 度的 Key West。在矗立海边的炮弹造型的 US1 号公路纪念碑前，我们拍照留念。远眺大海对面，天水迷茫，云谲波诡。此地距离北面的迈阿密已有 159 英里之遥，而南方仅 90 英里之外，便是与美国作对半个世纪的“硬骨头”卡斯特罗的古巴首都哈瓦那。公路纪念碑却以炮弹造型，其寓意耐人寻味，莫非山姆大叔还想和古巴卡老再战一场？

次日，我们搭乘“Trolley Bus”漫游此镇。司机兼导游是个白人青年，一路滔滔不绝讲解风土人情，还不时回头伸臂指认某楼某店，以印证他的所言不虚。幸好车是龟走蜗行，否则真担心不测之祸。虽说美国经济一落千丈，佛州房地产业也日薄西山，但此镇表面上还是人来客往，熙熙攘攘。冬季明丽温和的阳光，鳞次栉比的餐馆画廊礼品店等，街头巷尾鲜艳夺目的热带花卉，拉琴吹号表情张扬的街头音乐家们，从容行驶的彩漆游览车以及身着夏装兴高采烈的游客，无不呈现出南方旅游城市的典型风采。据导游说，Key West 的面积只有纽约中央公园之大，但其空气的新鲜度却高居全球榜首，这使我们的鼻孔顿觉荣幸，抓紧呼吸起来。中国成语“四季如春”表达人人向往的理想气候，正可形容此地：常年气温华氏 77 度，从无霜雪，年降雨量 39 英寸，终年阳光明媚。导游在结束时又说：这里没有什么“Downtown”和“Uptown”之分，市民们不拘一格，最豪华的餐馆也不规定衣着礼仪；人们容忍差异，甚至庆祝差异，多元化是这个三万人口小镇的最大特色；旅游业是这里的唯一产业，因为地处最南端之岛，几乎每样用品都要从佛州陆地长途运来，生活成本和房地产价格均为全州之最，所以本城工薪族几乎都打两三份工。还有，外州和外国人都发现本城居民热情开朗，极易亲近。另外，此地又是男同性恋者的天堂云云。

中午，我们在一家海鲜餐馆品尝当地名产“蓝尾鱼”时，果然注意到邻座男性食客勾肩搭背的不在少数，而拼木地板上则有好几只羽色绚丽的公鸡从容自在地走动觅食，此种趣象在密西根州的餐馆里似乎从未见过。餐后步行闲逛，只见街旁民居院子里的香蕉树比比皆是，掌形巨叶丛里的朱红花冠似下垂喇叭，绿里泛黄的串串香蕉已高挂枝头。踱到某个街角，忽然瞥见“海明威旧居”招牌，走近才知门票单价不廉，我对海公豪爽洒脱的一生及小说语言的简洁明快甚为欣赏，但绝非他的“粉丝”；再说同行诸位对此人生平也没多大兴趣，何必无端花钱呢。于是，大家轮流倚靠红砖围墙，与旧居招牌合影留念，也算不虚此行吧。据说此屋造

于1851年，1931年被海明威以3000美元买下，他在此屋居住，写作长达10年。当年他为了保护自家的“Privacy”，就在门前几十米处砌起高达一人的红砖围墙。据说后来有人检举说那每块砖头都是海明威偷来的。当局鉴于此人名气大，不便翻脸，就判他以每砖1美分交钱买下此围墙，才算了结此事。此类文人逸事一向真假难辩，只能姑妄言之，姑妄听之了。

傍晚，我们同去海边，远望落日似透明的火球由大变小，徐徐消失于暗蓝色的海平线下，顿时，半个天空的红云金霞象熊熊燃烧又突然静止的烈焰，极为雄奇壮观。只见赵融端起相机，东奔西走，对准风景照个不停，相信在他的镜头里又有杰作多产了。岸边游客三五成群，面对大海晚霞伫立极目，久久不愿离去。四周的旅游礼品摊贩生意兴隆，有人在表演踩高翘扔火棒，有人从头到脚涂满银色油彩，突然走近要和你合影，你先惊后安，知趣地掏出小费后，他又故伎重演去和别人照相了。若逢晴天，每晚，这样的“Sunset Festival”都在Key West辽阔的加勒比海边永不休止地进行着。

佛州的“Key Area”是由一连串的“Key”岛组成，其最西部的“Key West”名气最大。据说当年西班牙殖民者初踏此岛，发现地上散布大批印第安人的遗骨，便以西语“Cayo Hueso”命名此岛，意为“遗骨岛”。但现今的英语名称“key”显然毫无“遗骨”之意，那么究竟如何汉释呢？翻查词典可知“Key”有多义，比较流行的是“钥匙，关键”等。当我们开车长驱直入这一串群岛时，确实感到它们象一把巨大钥匙上的一个个齿节；但英语“Key”明明又有“低岛，珊瑚礁”等含义，把“key West”意译成“西低岛“或”西珊瑚礁“，想来更为形象贴切。中国出版的最新版《世界地图》干脆将此岛音译为“基韦斯特”，倒也省事，只是岛的重要地理特征（西）荡然无存。

#### 船上方七日

古语“洞中方七日，世上已千年”，是感慨仙境与俗世的巨大反差。咱们这回搭乘“挪威晨”巨轮从迈阿密启锚，在加勒比海上巡游诸国，正好也是七天。当然不是什么仙境，何况几年前就乘“挪威星”巡航轮玩过阿拉斯加，对此船已无多大新鲜感。船上的生活设施基本照旧：自助餐24小时提供，也有免费点菜的法国及意大利餐馆；电影院一天开放五六次，每晚剧场都表演劲歌劲舞，西洋魔术，单口笑话等；赌场也是24小时恭候光临，还有群众性更强的“Bingo”赌室；每天都有艺术品拍卖和艺术史讲解，也有棋牌室，图书室和咖啡上网室；健身房和按摩针灸室比邻而居。我们的生活习惯也大抵不变：每天清晨，我和志群总要登上最高层甲板，迎着潮湿温暖的海风环绕全船快走几圈；经常碰到Rose，问起赵融何在，她说不知跑到哪里拍日出去了。白天里大家分道扬镳各寻其乐，晚上，我们四人总会轮流约聚豪华的“Le Bistro”（法国）或“Venetian”（意大利）餐馆，不点白不点，把法国蜗牛，意大利龙虾，威尼斯烤羊排，巴黎煎牛排等主菜以及奇名怪称的开胃小菜和各式甜点轮番吃来，大快朵颐。船上规定不必给小费，但菲律宾侍者照样服务周到，毕恭毕敬。饭后，四人同去七楼舞厅，正好可减肥。赵融不仅摄影内行，还是“舞”林高“脚”；记得当年我们在安娜堡相识时，他就是华人舞会上的风头人物，士别多年，未料其舞技更见精湛，不仅和Rose跳得一团和气，还热情邀教志群跳了好几圈“Swing”，更发扬国际主义精神，大胆邀请一位83岁的美国白人老太太（也是罕见的高“脚”）同跳探戈，举手投足有板有眼，黄脸银发相映成趣，顿时博得满场掌声。志群的舞技大概可属“正处级，我可能只有”副科“级，但此次旅游七天连跳，在”正局“级赵融的感召下，我恐怕也晋升”正科“级了。

说是船上七日，其实不然。因为每次停靠加勒比海沿岸诸国，船上都要组织“Shore Excursion”（岸上短途旅游），成人票价从四十到一百美元不等。我们上岸四五次，游览了多米尼加，美属处女岛，英属处女岛，巴哈马斯等地。点点滴滴的印象是：到处都是黑人，很少看到白人，当地人多说西班牙语，即使讲的英语也是口音怪僻；岛上空气湿润清新，天蓝树绿，云白风轻，与浩瀚碧海组成一幅幅颜色浓烈的水彩画面；街道上开的多是日本车，英属处女岛的交通规则仍沿英制，汽车一律左行，但市面上流通的却是美元；多米尼加还很落后贫穷，岛上宽大的草地上，居然看见工人们挥舞着新月形砍刀弯腰砍草；我们沿街闲逛，不断有黑人男孩伸手乞讨，固执地一路紧跟；餐馆的黑人女招待对我们明显不友好，志群问她要一杯白开水，等到饭

吃完还没送来；在各岛近岸海水里游泳真是痛快无比，那水是淡绿透明，不时可见小鱼群游弋左右，一次我猛力追游，右手明明已抓住一条四寸长鱼的尾巴，可惜鱼鳞太滑，功败垂成。我的脚根皮肤皴裂多年，久治不愈，但在多次海水游泳洗刷后，居然愈合光滑起来，海水浴有疗效果然不假。

“挪威晨”号自南向北，日夜漂流于加勒比海诸岛屿之间，在回程途中抛锚巴哈马斯某小岛约一公里远的海面上（因岛前水位太浅，无法停靠），然后用汽艇往返好几次，将全船 3000 多位旅客及服务人员几乎全部送上岛去休整狂欢。那天晴空万里，阳光灿烂。海滩上欢声笑语，热闹非凡。有人穿着潜水服在海水里寻找鱼类，珊瑚等；有人在蓝色尼龙躺椅上睡晒日光浴；也有人在两树之间悬挂的绳床上摇晃作乐。一群服务员和游客在比赛沙滩排球，我和志群则在几棵椰树绿荫下的乒乓台上用自带拍子玩起“国球”，起先我喂她高球，任抽不还手，后来喂得厌了，我也左拉右抽大举反攻，这下志群无法招架，败象毕露。此时围观者中有一黑人青年见义勇为，操起船上供应的“光板”（国人指两面无胶的木拍），说要和我比试。一声“welcome”，咱就和他对攻起来，不到几个回合，就感觉对方是个高手，不过咱的正反两面胶老拍很争气，助我越战越勇。对方转身说改换他自带球拍再来交手。一会儿，咱俩重开战局，你抽我拉，你拉我削，一次远台对拉弧圈竟达十几回合，观者如堵，阵阵叫好。休息时闲聊，才知他曾是圭亚那国家队选手，接受过中国前“国手”江加良的亲自栽培，还和现在的马林和王励勤等名将较量过。难怪他球技如此高超，要是正式比赛，我恐怕远远不是他的对手。

### 迈阿密三景

本来我们的旅程安排是：等游轮返回迈阿密，便立刻飞回底特律。还是 Rose 旅游经验丰富，她曾玩过迈城，说时刻表不允许，再说也太累，何不在迈阿密玩玩住一宿，次日再飞回呢。等到上午 11 点游轮停靠，拖着大箱小包上岸了，这才感觉七日海上漫游也真够累的，幸好已预定“西尔顿”旅馆。住宿登记后，我们赶紧招来出租车，由 Rose 做导游，首先开去迈阿密三大景点之一的“小哈瓦那”。此地街铺密集，墙面涂鸦，橱窗广告草率零乱，地面烟蒂纸杯随处可见，很有点象早期的“China Town”。因为是全美最大的古巴移民区，棕皮肤的当地人几乎不说英语，但对生人热情，往往主动打招呼。食品杂货店多如牛毛，卷心菜 59 美分 1 磅，牛奶 3.9 美元 1 加仑，和 Grand Rapids 也差不多。街区中心有座黑色大理石纪念碑，是为悼念当年入侵古巴的美国雇佣军阵亡将士而竖立的。碑旁的一棵巨树使我这辈子开了眼界：章鱼般四处伸展的虬结树根高近 1 米，竟大半裸露于土层之上；树干粗得两人合抱还不够，肉质树叶浓绿欲滴。如此大树，自然得坐在其根椅上乘一会儿风凉，再拍照留念。又花 2 美元买了个皮嫩色黄的新鲜椰子，店主用长弯刀在椰果上砍出一小洞，插入吸管。原以为椰汁是儿时在上海吸吮的那种乳白色，这回却是淡绿透明的，清香可口，别有滋味。第二站是名叫“Biltmore”的老式西班牙风格大旅馆，外观有点象上海以前的“中苏友好大厦”，但里面却大多了：18 洞的天然草地高尔夫球场，可容纳千把人的露天舞台看台，埃及宫殿式的巨大花岗岩圆廊柱，等等。室内挂着达赖喇嘛和克林顿夫妇等名人参观或住宿本旅馆的彩色照片镜框。赵融这下可忙了，不知又有多少妙景被他取入镜头？傍晚，我们返回住地附近的第三景点，即著名的迈阿密海滨区。按 Rose 的推荐，先在购物中心她曾去过的那家快餐店吃饭，点了本地出产的鱼“red snapper”，当场油炸，果然肉嫩味鲜；又品尝了闻名已久的古巴清咖啡，苦得舌涩，但心甘情愿。再去海边，看到我们刚乘过的“挪威晨”号以及“皇家加勒比”号和“狂欢节”号等巨轮又相继徐徐出港，白鸥竞飞，彩霞满天，附近露天音乐会的歌声器乐悦耳动听。迈阿密，这个美国退休者历来梦寐以求的终老之地，外表上仍然椰绿花红，四季如春，车水马龙，歌舞升平，但从海边多幢高层公寓新建筑夜晚仍然黑灯瞎火的排排窗口，以及屋顶悬挂已久的巨幅求售广告，不难窥见此城经济盛极而衰的真实迹象。

我们又来到了迈阿密机场，候机飞回底特律。这次才发现：大厅天花板既矮又旧，地毯已很脏了，候机室狭窄混乱，满耳都是来自旅客和服务员的听不懂的西语和西腔英语，检票小姐的态度和效率都令人扫兴；底特律虽然汽车滞销，市面萧瑟，但其候机大厅确是豪华气派，服务也很礼貌规范。在这里，经赵融指点，我还见识了一种立式塑料薄膜裹包机，标价每 25 磅 7 美元，按比例加码。不少棕肤男女正拎提行李排队等着。打包工一开机，随轴快速旋转的薄膜就把大箱小包卷裹得厚厚实实。问其故，某旅客答道：自“九一一”后，

美国机场安全检查不允许旅客锁包，不上锁的行李一旦抵达哈瓦那机场，总是被古巴搬运工顺手牵羊开包行窃，财物损失自然不少；而对如今这样严密包裹的行李，那帮搬运工就很难下手了。原来，在古巴百姓的心目中，从美国飞来的移民同胞大小总是富人。卡斯特罗一生抗美勇气可嘉，但其国民的经济状况和道德观念看来还很成问题。迈阿密机场再老旧，美国经济再萧条，但瘦死的骆驼总比马大，再说这骆驼正在减肥，离瘦死还远着呢。

（写于 2009 年 1 月末）

\* 附载赵融先生本次旅游所拍几张照片，供读者赏评。



## 养生之道

### 最好的医生是你自己

大溪一渔夫 2009年3月

因为我是学医的，时常有人问及“人到底能活多少岁”？几十年前不知那位科学家推算出人的自然寿命是125至175岁。依据是大多数动物的自然寿命是其青春发育期的5至7倍。而人的青春发育期是25年。现在看来，这个推测是正确的。上个月西班牙刚刚去世了一位112岁的老太，电视上说她是当今世界上最老的人。并且说她一生只去过一次医院。这个月又报道土耳其发现一位130岁的老太，身体依旧很健康。并且美国电视Channel 8 NBC的8:30 am Happy Birthday专栏每天也都报到一些百岁老人简讯。美国2000年人口普查发现男子的中位数年龄是79岁，女子的中位数年龄是83岁。而中国、日本等亚洲国家的城市人口平均寿命比美国的还要高。所以，现代人活百岁应该不成问题。可是，怎样活到100岁却是一个大大的问题。笔者的建议如下：

#### 1. 除非万不得已，不要去看医生。

哈佛大学的Dr. Lucian Leape等人经过二十年的调查证实每年美国有多达100,000人死于医学错误。在2001-2006的五年时间里，美国医院有250,000至500,000病人死于可以预防的医学错误。这大约等同于坠毁1400架满载乘客的波音747飞机而无一人生还。并且此时此刻美国医院的病人正在死于可以预防的医学错误。

#### 2. 选择正确的生活方式。

生活方式是决定健康的首要因素(50%)，随后是环境(20%)，遗传(20%)，医学服务提供系统(10%)。目前心血管系统疾病是美国的第一死亡原因。第二死亡原因是癌症。前者起因于肥胖。因此，只要控制体重，就可有一个健康的心血管系统。控制体重的方法在于饮食与锻炼。饮食应以中国、日本等亚洲国家公认的健康饮食习惯为参照。对于老年人来说，应以佛教寺院高级僧人的食谱为参照。锻炼应适度。笔者建议不要练气功，有的人会走火入魔。后者主要起因于疲劳、营养不良，及情绪紧张或压抑。因此，只要注意劳逸结合，饮食起居有规律，精神豁达，就可避免得癌。早睡，多走路，培养一些兴趣爱好，比如音乐、园艺、旅游、钓鱼、打高尔夫球。最为重要的是保持乐观的心态。找到适合自己的“快乐生活与工作”方法。在一个和谐的氛围中生活与工作，凡事以身体能承受为度，这样就会健康。

总之，人能否活到100岁，取决于他/她有没有选择正确的生活方式，特别是30-50岁时有没有过分透支了精力，给自己的健康埋下了“定时炸弹”。正如中国工程院院士、中华医学会会长钟南山所说“不要40岁前拿命博钱，40岁后花钱买命”。笔者特此推荐钟院士的名言“最好的医生是你自己”。身体的健康最终取决于健康的生活习惯，而这都是由你自己决定的。

## 财经信息

## 二零零八年华协财务收支报告

2008年副会长 邓海艳 2009年3月

遵循会长管钱，副会长管帐的规定，作为去年的华协副会长，本人现将上一财年(2008年2月1日-2009年1月31日)华协的财务收支进行汇报。此帐目每一笔都有明细帐，且与银行报告完全吻合，欢迎大家审核。

Checking Account 主要收入		Checking Account 主要支出	
春节晚会(08)		艺术节支出	\$9,588.02
门票	\$4,740.00	春节晚会支出(08)	
接受捐赠	\$2,230.00	演出场地费	\$2,982.00
其它	\$487.20	表演服装费	\$2,671.25
艺术节收入	(存入 Savings 12,501.99)	节目排练场地	\$480.00
华协大会	\$65.00	其他费用*	\$2,565.83
中秋晚会门票	\$463.00	华协大会	\$765.30
会费收入	\$3,416.00	端午节野餐开支	\$382.64
行政收入杂项**	\$38,531.13	中秋晚会开支	\$1,573.07
广告	\$200.00	道路领养	\$340.20
其它捐赠	\$700.00	行政开支杂项***	\$3,479.61
专款专用	\$100.00	孙医生给中文学校的捐款	\$5,604.32
		Farmer's Insurance给中 文学校的捐款	\$4,320.00
<b>全年总收入 =</b>	<b>\$50,932.33</b>	<b>全年总支出 =</b>	<b>\$34,752.24</b>
<b>Checking Account 结余:</b>			
全年总收入: \$50,932.33			
- 全年总支出: \$34,752.24			
+ 上财年结余: \$1,013.53			
-----			
= \$17,193.62 (其中\$13,151.00 为四川汶川地震募捐救灾款, 尚待取走)			
-- \$13,151.00			
-----			
= \$4,042.62			
Savings Account 主要收入		Savings Account 主要支出	
艺术节收入	12,501.99	转账到 checking	\$22,915.64
上财年CD节余	\$37,420.92	存入 CD	\$20,000
其它	\$3,831.42	其它	\$48.27
<b>全年总收入 =</b>	<b>\$53,754.33</b>	<b>全年总支出 =</b>	<b>\$42,963.91</b>
<b>Savings Account 结余:</b>			
全年总收入: \$53,754.33			
- 全年总支出: \$42,963.91			

+ 上财年结余: \$5,006.65

-----  
= \$15,797.07

**2008 年度现金总结余:**

Checking Account 结余: \$4,042.62

+ Savings Account 结余: \$15,797.07

+ CD: \$20,188.00

-----  
= \$40,027.69

\* 包括红包, 节目单 印制, 入场票印制, 购置衣架, 演员, 工作人员餐饮等

\*\*其中\$13,151 是震灾捐款, \$14,915.64 是从 Savings 的转账

\*\*\*包括华协保险, 非赢利组织免税, 等等。

## 应该为孩子买保险吗？

纽约人寿保险公司业务代表(保险顾问) Cindy H & Td Bonarski

您是否该为孩子买人寿险？相信这是许多人不愿去面对的问题。孩子不幸夭亡是个令人无法想像的悲剧，是父母遭遇到的最可怕梦魇之一，有的人根本不愿去思考这个问题。许多人想到要为孩子买保险这件事，心里就很不舒服，或者根本抗拒，这是可以理解的。可事实上，现在就为孩子购买永久寿险，其实是抢先一步，让他们未来的财务更早获得保障。

### 财务上的好处

其实为了他们自己的利益着想，您有很好的理由，现在就为孩子购买保险。第一个理由是与财务有关的：越早买保险，保费越低。不管您打算买哪一种 寿险，年纪越大保费越高。而永久寿险可以在最初购买时就锁定保费，如果您在孩子小的时候就替他们购买永久寿险，将可终生锁定低廉保费，除非保单失效，否则不会改变。对孩子的孩子而言，这将是财务方面的一个巨大好处。

另外，越早购买人寿险，也有更长的时间累积延税现金价值，多年下来成果自然可观。在需要的时候，现金价值是可以借出来的，譬如用来购屋，支付大学学费或是补充退休收入的不足。因此长时间累积现金价值，对您孩子未来的财务将大有助益。

### 确保未来具有适保资格

不过在他们仍然年轻时为孩子购买人寿保险的最有力的理由，是这样做可以确保他们今后不用担心是否仍然可以投保。我们都希望自己的孩子能够健康地长大，但是未来是难以逆料的，有一天他们可能发现因着某种理由 保险公司 否决他们的投保，或是仍可以投保但必须付较高的保费。一张少年人寿保险 (juvnil lif insuranc) 保单，将使他们从小就获得保障，随着年岁的增长， 则可获得更大的保障。许多寿险保单都可以有附约，让您的孩子在不同时间购买额外的保险。在他们年轻时为孩子购买寿险，是在确保他们未来能够替自己的家庭提供财务的保障。

### 如果悲剧发生

即使有一天意想不到的悲剧真的发生了，您孩子的寿险福利，将在许多方面发生意想不到的作用。这笔钱可以让您对孩子的记忆永远鲜活，譬如可将钱捐给慈善机构或是用孩子的名义成立一个纪念基金。

孩子的寿险福利也可以协助您应付这场悲剧带来的实际花费，譬如医药费或是丧葬费。即使不用为医药费或是丧葬费发愁，失去孩子也已是一场剧痛。寿险福利金还可以帮助您疗治伤痛。许多公司会给丧失子女的职员一周的带薪假，可是作为刚刚经受丧子(女)之痛的父母一周后如何能够正常回去上班？这时寿险福利至少让您不用担忧收入的问题，而能有充分的时间止伤疗痛。

### 终生的礼物

在优先次序上，您应该先考虑替自己和配偶购买人寿保险或是为退休做储蓄，如果有馀钱，再为孩子购买人寿保险，这是为他们提供保障，让他们未来的家庭没有后顾之忧。因此不要觉得这是一件令人忌讳的事，为孩子购买人寿险事实上可能是您此生送给他们的最大的礼物之一。

如欲了解更多有关寿险的资讯，请致电纽约人寿公司业务代表(保险顾问) Cindy H / 616-970-0097 or Ted Bonarski / 616-889-0722。

1 向保单贷款需支付利息，如果贷款和利息未能还清并可能减少保单的保险福利和保单的现金值。

The offering documents (policies, contracts, etc) for products from New York Life and its subsidiaries are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail. 对于保单、要约等相关文件，纽约人寿及其子公司仅提供英文版本。如有争议，一律以保单和合约中的条款为准。

## 开心一笑:

说有一位山东籍语文老师，朗读了一首题为《卧春》的陆游古诗，要求学生听写出来。

语文老师朗读如下 有位学生听写如下

《卧春》  
暗梅幽闻花，  
卧枝伤恨底，  
遥闻卧似水，  
易透达春绿。  
岸似绿，  
岸似透绿，  
岸似透黛绿。

《我蠢》  
俺没有文化，  
我智商很低，  
要问我是谁，  
一头大蠢驴。  
俺是驴，  
俺是头驴，  
俺是头呆驴。



# 亞悅

## Asian Delight Marketplace

4463 Breton Rd, Kentwood, MI 4908  
We are at the SW corner between Breton and 44th St  
Tel: 616-827-1828

### 住家及商业房屋贷款

### FARACT CORPORATION

Mortgage Division  
<http://www.ratedropper.com/>  
24776 Venice Drive, Novi, MI 48374



Catherine Lu  
卢燕

手机: 248-750-2802 (Cell)  
办公: 248-347-9828 (Office)  
传真: 248-918-4828 (Fax)  
电邮: [yanlu@faract.com](mailto:yanlu@faract.com)

**真诚奉献**  
房屋债务分析, 贷款信用修复,  
最低市场利率, 灵活偿还期限,  
迅速审核批复, 准确圆满结贷。

*We offer the best or most competitive loan products for all types of borrowers in any market condition.*

诚聘专职或兼职地区代理人



Copyright Faract Corporation

今日的客户明天的朋友

### 徐英

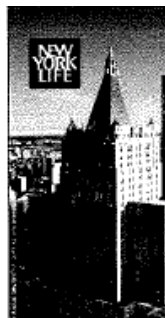
专门从事住宅买卖、商业地产的  
华人房地产经纪人



办公室: 616-949-8900  
宅电: 616-954-2135  
留言电话: 616-974-4102  
手机: 616-560-8790  
email: [yxu@greenridge.com](mailto:yxu@greenridge.com)

### 加入纽约人寿保险公司


下一个百万圆桌会员也许就是您.....



简怡麗 Yeli Bonarski  
西密西根分公司经理


博泰德 Ted Bonarski ..... Tel: (616) 889-0722 (O)  
贺志君 Cindy He ..... Tel: (616) 970-0097 (O)  
石笑笑 Ashley Shi ..... Tel: (616) 634-5568 (O)

经纪人 精英之选



**NEW YORK LIFE**

Our Policyholders Are in Good Company.  
 Since 1845, New York Life has helped millions of families enjoy peace of mind. Let us help yours.  
 Life Insurance, Annuities, Long Term Care Insurance



**Theodore F. Bonarski**  
 Agent  
 New York Life Insurance Company  
 4312 S. Division Ave., Suite D  
 Kentwood, MI 49548  
 616-889-0722

*The Company You Keep®*



**Financial Planning**

Estate & Charitable Planning  
 Cash Flow & Tax Planning

Retirement & Education Funding

Investment Advisory Services

Personal & Business Financial Planning

Complimentary Initial Consultation

**Cindy He**  
 Financial Adviser  
**Eagle Strategies Corp.**  
 A Registered Investment Adviser

Phone: 616-970-0097

**>>> Please ask me about investing in Roth IRA and other alternatives.**